

五

色

英

语

书

英语笑话·幽默
Laughter

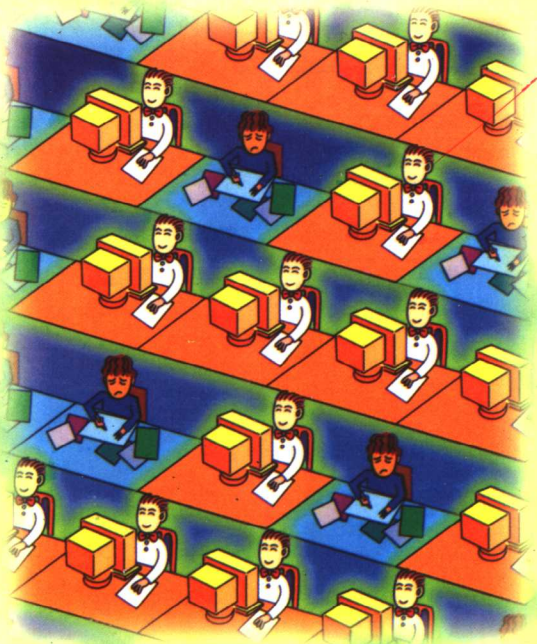
GOLD CROWN
金皇冠

Who Is Smarter?

谁更精明

张艳仑 梁徽 编注

(适合初、高中学生和英语爱好者)



湖北教育出版社

英语笑话·幽默

Laughter

谁更精明

张艳仑 梁徽 编注

(适合初、高中学生和英语爱好者)

(鄂)新登字 02 号

图书在版编目(CIP)数据

谁更精明:英语笑话·幽默/张艳仑,梁徽编.

—武汉:湖北教育出版社,1998

(五色英语书;5)

ISBN 7-5351-2288-4

I. 谁… II. ①张…②梁… III. 英语—笑话—课外
读物 IV. H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 06219 号

出版:湖北教育出版社
发行:

武汉市青年路 277 号
邮编:430015 电话:83625580

经销:新华书店

印刷:通山县印刷厂 (437600·通山县通羊镇南市路 165 号)

开本:787mm×1092mm 1/32 5 插页 8.5 印张

版次:1998 年 10 月第 1 版 2000 年 11 月第 4 次印刷

字数:170 千字 印数:17 001—20 000

ISBN 7-5351-2288-4/G·1868

定价:16.00 元

如印刷、装订影响阅读,承印厂为你调换



五色英语书



· 生日礼物

——英语短文

·· 人人歌唱

——英语短诗

... 篮子装水

——英语小小说

.... 椰子树

——英语民间故事

..... 谁更精明

——英语笑话·幽默

前言

短小精悍的幽默故事,寥寥数语,从一个十分独特的视角来观察社会、观察人,从而揭示社会弊端、人性弱点或不良职业道德等。也有相当一部分故事则是利用了英语句型结构、词汇、语音的特点,从而导致误会或一语双关,这无疑对提高学生学习英语的兴趣和增强语感大有帮助。

本书共收集幽默故事一百四十四篇。每篇故事包括英语原文,详尽的注释和故事点评。

相信读者在读完本书后,不仅能进一步扩大英语词汇量,提高英语阅读理解能力,也许还能从中受到启迪,从而达到陶冶情操、提高自身素养的目的。

编 者

1997年5月



1. The Doctor's Advice	
医生的建议	1
2. Tell Him to Go to Hell	
叫他去地狱	3
3. The Name of the Proprietor	
老板的名字	6
4. They All Want to Pay the Check	
争着付账	7
5. A "Dog" under the Wheel	
车轮下的“小狗”	8
6. Unusual Punishment	
不寻常的惩罚	10
7. From Smiling to Bursting out Laughing	

从微笑到哈哈大笑	12
8. The Boy Who Wants to Ring the Doorbell	
按门铃的男孩	14
9. Buy Me Out	
买我的职位	16
10. Jealousy	
忌妒	18
11. How to Get Home without a Hula Hoop?	
没有呼拉圈怎么回家?	19
12. Eight Polished Apples	
八只擦得闪亮的苹果	21
13. To Sell the Limp Horse	
卖掉那匹瘸腿马	23
14. To Post in Nude	
当裸体模特	24
15. My Husband's Hair	
丈夫的头发	26
16. The Name of a Ranch	
牧场的名称	27

17. Am I Doing Nothing?	
我无所事事?	29
18. A Bill from the Lawyer	
律师寄来的账单	31
19. The Ad of an Automobile Dealer	
汽车商的广告	32
20. Anyone Can Do That	
人人都会做	34
21. Exchange the Duties	
交换任务	36
22. The Author and the Rich Man	
作家与富翁	37
23. The Early Christmas Shopping	
圣诞购物	39
24. The Dentist and the Ventriloquist	
牙科医生和口技表演者	41
25. The Secret in the Drawer	
抽屉里的秘密	43

26. Have the Old Goat for Dinner	
请那老山羊来吃晚饭	44
27. The Day That You're Inaugurated	
在你就任总统之日	46
28. The New Employee's Puzzle	
新雇员的疑问	48
29. The Generous Bosses	
慷慨的老板	49
30. When Will Your Dad and Mom Come Back?	
爸爸妈妈何时回家?	51
31. The Old Man and His Young Wife	
老夫少妻	53
32. Smoking and Health	
吸烟与健康	55
33. Two Numbers	
两个号码	56
34. Fifty Years in Jail	
坐牢五十年	57
35. I Can't See the Cue Card	

我看不见提示牌	59
36. Wanting Medical Advice from an Actor	
错把演员当医生	60
37. To Tie Shoes and to Build Airplanes	
系鞋带和造飞机	62
38. A Free Throw	
空心球	63
39. The Panicky Traveler	
惊慌失措的旅客	64
40. Turn off That Light and Come to Bed	
关灯睡觉	66
41. She's Left-Handed	
她是左撇子	67
42. Plastic Surgery	
整容手术	69
43. MTV	
音乐电视	70
44. Follow the Lawyer's Advice	
遵照律师的建议	71

45. The Boss	
老板	72
46. The Curious Polar Bear Raiser	
好奇的养熊人	74
47. The Adventure of a Martian	
火星奇遇	76
48. Marry a Penguin	
娶企鹅作新娘	77
49. Live to Be 130	
活一百三十岁	78
50. He Is under the Wagon	
他在货车底下	80
51. Buying Mice and Roaches	
买老鼠和蟑螂	82
52. The Cabdriver and the Preacher	
出租车司机和牧师	84
53. The Difference Between "Anger" and "Exasperation"	
两个“愤怒”有何差别	86

54. Remember the Lines	
背台词	88
55. Skip a Day	
跳过一天	90
56. Weather Forecast	
天气预报	92
57. My Son Sounds Just Like Him	
儿子的琴声	93
58. Gum	
耳朵里的口香糖	95
59. The Friendly Natives	
友好的土著人	96
60. If It Weren't for Your Money	
若不是因为你有钱	98
61. My Sister's Brother	
我姐姐的兄弟	100
62. I Got Smart	
我变聪明了	101
63. Play Your Age	

用你的年龄打赌	102
64. Who Is Smarter?	
谁更精明?	104
65. Hiring	
聘司机	106
66. The Formula for Water	
水分子式	107
67. The Imaginative Employee	
富有想象力的雇员	108
68. Cut the Legs off the Bed	
把床脚锯掉就行	109
69. Who Left?	
谁离开啦?	111
70. The Cost of a Brain	
大脑的价值	112
71. Company Vice President	
公司副总经理	114
72. Who Will Finally Be Tortured?	
谁将受折磨?	116

73. Three Times Seven Is Twenty Two	
三乘以七等于二十二	118
74. The Clever Answer	
妙答	120
75. Not Two in a Row	
不能重犯同一个错误	122
76. I'm 1 500 Miles from Home	
离家一千五百英里	124
77. Poor Little Monkey	
可怜的小猴子	125
78. The Boy Didn't Talk till He Was Four	
男孩四岁才开口说话	126
79. A Picky Thief	
挑剔的小偷	127
80. The Biggest Steak in the World	
世界上最大的牛排	129
81. My Son Is Home	
儿子回家了	130

82. Good News and Bad News	
好消息与坏消息	131
83. The Sick Turkey	
生病的火鸡	133
84. Praise the Lord	
赞美上帝	134
85. How Did He Express His Thankfulness	
如此感谢	136
86. The Next One	
下一个	137
87. Who Is Not Qualified for His Job?	
谁不称职?	139
88. Difficult to Advance Or to Retreat	
骑虎难下	141
89. If I Can Catch You, I Can Have You	
如果我能抓住你,我就能得到你	143
90. I Should Have Taken the Money	
当初真该选择钱	146
91. There Must Be Something Wrong	

肯定算错了	148
92. Memory School	
记忆学校	150
93. Who Is Lying?	
谁在撒谎?	152
94. Will It Dissolve?	
银币会溶解吗?	154
95. What Makes You Think These Are All Mine?	
谁说这些孩子都是我的?	156
96. We Are Going to the Sun at Night	
我们打算夜晚登上太阳	158
97. A Proud Question	
一个得意的问题	160
98. Smoking Can Damage the Computer	
抽烟对计算机有害	162
99. Boolean Cubes Are Used for "Soup"!?	
布尔立方用来做汤!?	164
100. Offend a Person's Sensitivity	
犯忌	166

101. Selfishness	
自私自利	168
102. The Early Bird Gets the Worm	
早起的鸟儿有虫吃	169
103. Miserly Father	
小气爸爸	171
104. He Can Wash Himself	
他自己会洗澡	173
105. Playing Mailman	
扮演邮递员	175
106. How High the Fence Will Be?	
围墙最终会有多高?	177
107. That's Odd	
真奇怪	179
108. Now Is the Time to Plant Potatoes	
现在是种土豆的时候了	181
109. How to Charge a Customer	
如何索价	183